

Porównanie tłumaczeń Psalmów 105:43

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I wyprowadził swój lud z weselem, Wśród okrzyków – swoich wybranych,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	To dlatego wyprowadził swój lud wśród wesela, Swoich wybranych — wśród okrzyków radości.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wyprowadził swój lud wśród wesela, swoich wybranych wśród radości.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przetoż wywiódł lud swój z weselem, a z śpiewaniem wybranych swoich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I wywiódł lud swój z weselem a wybrane swe z radością.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I wyprowadził lud swój wśród radości, wśród wesela - swoich wybranych.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I wyprowadził lud swój wśród wesela, Wśród radosnych śpiewów wybrańców swoich.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wyprowadził swój lud wśród radości, swoich wybranych pośród wesela.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	I wyprowadził swój lud wśród wesela, swoich wybranych z okrzykami radości.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wyprowadził swój lud w radości, swoich wybrańców z okrzykami wesela.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Багато разів Він визволив їх, вони ж огірчили Його своєю радою і впокорені були у своїх беззаконнях.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc wyprowadził Swój lud w radości, Swoich wybranych w weselu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wyprowadził więc swój lud z radosnym uniesieniem, swych wybrańców – z radosnym wołaniem.